

## EN PAULUS A KISIN LIKAU ONG MEN PILIPI

<sup>1</sup> PAULUS o Timoteus ladun Iesus Kristus ong me sarau kan karos en Kristus Iesus o pisop o saunkoa kan nan Pilipi. <sup>2</sup> Mak o popol sang ren Kot Sam atail o Kaun Iesus Kristus en mi re omail! <sup>3</sup> I kin danke ai Kot ni ai tamatamanda komail. <sup>4</sup> I me i kin wiada ni ai kapakap kin komail ansau karos, o i kin kapakap ni pereperen. <sup>5</sup> Pweki omail dadaurata rongamau sang ni tapi o kokodo lel met. <sup>6</sup> O i kamelele me i, me tapiadar wiawia mau eu re omail, pil pan kanikiela lao lel ran en Iesus Kristus. <sup>7</sup> Me pung i en kamelele mepukat duen komail karos, pwe i kin kolekol komail nan mongiong i ni ai salidi wet, wasa i kin kaweweda o kadedededa rongamau; a komail karos kin iang ia kapwaiada mak wet. <sup>8</sup> Pwe Kot ai saunkadede, duen i kin loleiteki komail pan kupur en Kristus Iesus. <sup>9</sup> O me i pil kapakapaki pwe omail limpok en lapalapala kakairida ni lolekong o lamalam akan. <sup>10</sup> Pwe komail en kasauyada, da me mau sang karos, pwe komail en melel o pung lao lel ran en Kristus. <sup>11</sup> O direki wan pung kan, me kin wiaui ren Iesus Kristus men kalinganada o kapinga Kot. <sup>12</sup> Ri ai kan, i men, komail en asa ir ai, me dialan kaindindar rongamau, <sup>13</sup> Nan i ai salidi kan pweki Kristus, me pwarapwaradar nan im en monsap o wasa karos. <sup>14</sup> O ri atail toto pan kupur en Kaun, me aingar kidar ai salidi kan, ap aima sang mas o, en padaki masan en Kot ap so masak. <sup>15</sup> A akai

kin padaki duen Kristus akpeirin, o akamai, o akai sang nan ar inong mau. <sup>16</sup> A met akan ni limpok, pwe re asa, me ngai salidier, pwen kadede pan rongamau. <sup>17</sup> Irail kin padaki duen Kristus kapei lokaia o so meyel, re kiki ong, me re pan kalaudela ai salidi kan; <sup>18</sup> A pil menda? Pwe Kristus kin lolok sili ni song karos, ma ni akamai de ni meyel, i me i peren kida, ei i pan pereperen. <sup>19</sup> Pwe i asa, mepukat pan kare ong ia maur soutuk ki omail kapakap o sauas pan Ngen en Iesus Kristus. <sup>20</sup> Duen ai inong iong, o auiaui, o kaporoporeki, me i sota pan namenokala ni eu song. A duen mas o, iduen ansau wet Kristus en kapingan laud ni war ai, ma ni ai pan memaurata de mela. <sup>21</sup> Pwe Kristus, i maur i, o mela ai pai. <sup>22</sup> A ma i pan memaurata ni pali uduk, ai wiawia kan pan kadepa; ari i ap sasa, da me i en pilada. <sup>23</sup> Pwe i mauki ira karos: I inong iong mela, pwen mila ren Kristus, pwe i eta me mau. <sup>24</sup> A ai mimieta ni pali uduk me mau song pweki komail. <sup>25</sup> Ari, i ap asa, me i pan mimieta re omail karos, pwen sauasa omail peren o poson, <sup>26</sup> Pwe omail kaping en lapalapala ren Kristus Iesus ki ai pwaralang komail. <sup>27</sup> Ari, komail weweid duen me warong rongamau en Kristus, pwe ma i pwaralang komail, de ni ai doo, i en rong, me komail keleki ngen ta ieu, o komail lamalam ta pot, i iang kelail dodok ong rongamau ki poson. <sup>28</sup> O komail ender waponki, me kin palian komail akan, pwe i kasansale pan arail pan lokidokila, a omail pan maurela; a mepukat sang ren Kot. <sup>29</sup> Pwe a mui ong komail er pan kupur en Kristus, kaidin poson eta, pwen pil kalokolokeki i,

<sup>30</sup> Pwe komail kin wia pei ota, me komail kilanger re i, o me komail kin rong duen ngai.

## 2

<sup>1</sup> MA panapanau eu ren Kristus mia, ma kamait en limpok, ma sau pena en Ngen, ma limpok melel, o kadek sang nan ngen omail, <sup>2</sup> Komail ap kaunsokela ai peren ni omail lamalam ta pot, o limpok ta ieu, o min ta ieu, o inong iong song ta ieu, <sup>3</sup> O der aklemai o der wia meakot ni aklapalap a ni karakarak, amen en kakaki amen mo a. <sup>4</sup> Amen amen ender apwali pein a dipisou kan, a amen amen en apwali en akai ar dipisou. <sup>5</sup> Pwe i tiak en mi re omail, me pil mi ren Iesus Kristus. <sup>6</sup> Me mom en Kot, ap sota men ale ong pein i en dueta Kot. <sup>7</sup> Ap akamaleki pein i o wiala ladu men o song en aramas akan. <sup>8</sup> O kotin sansaleda ni mom en aramas, o kasapwilidi pein i, o ni a kotin peiki ong lel mela, ei lel mela ni lopu. <sup>9</sup> Nan i me Kot kotin kasapwilada i wasa ileile, o kotiki ong i mar eu, sikida sang mar karos. <sup>10</sup> Pwe karos en kelepukeidi ni mar en Iesus, me mi nanlang o nin sappa o pan sappa. <sup>11</sup> O lo karos en kadedeki, me Iesus Kristus me Kaun pwen kalinganada Kot Sam. <sup>12</sup> Ari kompoke pai kan, duen omail okoke kokodo, kaidin ni omail wokaren ia do, a me sikidar ansau wet ni ai doo, en pere ki, o lomwiniki kadokedoke kamaur pamail. <sup>13</sup> Pwe Kot me kotin wiada karos nan lol omail: Inong o kapwaiada duen kupur a. <sup>14</sup> Komail wiada meakaros so, lipanede o so peikasal. <sup>15</sup> Pwe komail en pung o melel o seri en Kot akan, me so lol riapot nan pung en di sued o sapung, me komail ser sansal nan pung arail,

dueta ser en sappa kan. <sup>16</sup> Kasansaleda masan en maur, pwen kaping pa i ni ran en Kristus, pwe i ender tang mal de dodok mal. <sup>17</sup> A ma i dueta mairong urak eu wudoki ong mairong o dodok en omail poson, i kin peren kida, o i pan iang komail karos pereperen. <sup>18</sup> I me komail en pil perenki o komail en iang ia pereperen. <sup>19</sup> A i kaporoporeki Kaun Iesus, me i pan madang kadar wong komail Timoteus, pwe i en pil insenemau, i lao asa ir omail. <sup>20</sup> Pwe sota amen mi re i, me dueta i, me kin apwali komail melel. <sup>21</sup> Pwe karos kin rapaki me pein ar, a kaidin me sapwilim en Kristus. <sup>22</sup> A komail asa, me a tiak me pung, pwe a sauasa ia ni rongamau dueta seri men ong a papa. <sup>23</sup> I me i kaporoporeki, me i pan kadarala eden, i lao asa ir ai. <sup>24</sup> A i liki Kaun o, me pein ngai pil pan pwara wei madang. <sup>25</sup> A i lamedar, me mau en kadarlang komail ri ai Epaprotitus me ai warok ni ai dodok o ai peipei, iei omail men en kadar, o me papa ia ni ai samama. <sup>26</sup> Pwe komail asa, a ngong kin komail melel, o a patauki melel omail rongadar, me a somau. <sup>27</sup> Melel, a somau meid laud, koren iong mela. A Kot me kotin kupuredar i; a kaidin i eta, pwe pil ngai, pwe i de paiola pokon. <sup>28</sup> A i madang kadarala i, pwe komail en kilang i, apperen kida, o ai insensued en pil tikitikela. <sup>29</sup> Komail ari kasamo i ni Kaun o popol, o wauneki me dueta i kan. <sup>30</sup> Pweki wiawia en Kristus a koren iong mela, ni a sota kasampwaleki pein maur i, pwen sauasa ia wiliandi komail.

### 3

<sup>1</sup> A PIL eu ri ai kan, komail en perenki Kaun

o! I kin inting wong komail song ta ieu ansau karos, ari so, i me i sota insensuedeki, pwe a kin kakelaile kin komail. <sup>2</sup> Kalaka kidi kan! Kalaka toun dodok sued akan! Kalaka song en sirkomsais sued! <sup>3</sup> Pwe kitail, me kaudok ong Kot ki ngen o suaiki Kristus Iesus, o so kaporoporeki uduk, me sirkomsais. <sup>4</sup> Ari so, men suaiki uduk pil, mi re i. O ma amen kin lamelame, me a kak suaiki uduk, a ngai kak laud sang. <sup>5</sup> Pwe ngai sirkomsaiselar ni auel en ran, ngai kisan men Israel o kainok en Peniamin, o men Ipru amen me tapi sang men Ipru, a nin tiak en kapung Parisär amen. <sup>6</sup> A ngai nantiong mepukat lao lel ong kaloke momodisou kan, o ni ai kapwaiada tiak en kapung, ngai me pung melel. <sup>7</sup> A me pai ong ia, i mamaleki pweki Kristus. <sup>8</sup> Iei melel, i mamaleki meakaros pwe meid kasampwal en dedoki Kristus Iesus ai Kaun, i me i muei sang karos o wia pwel kilar, pwe i en anakila Kristus. <sup>9</sup> O i en kadiarokada re a, me sota pein ai pung, me pwili sang kapung, a me pwili sang poson Kristus, iei pung, me Kot kotin wadok ong poson. <sup>10</sup> Pwe i en dedeki i o manaman en a iasadar, o ai warok ki ong kalokolok pwe i en duela a matala. <sup>11</sup> Pwe i en konodi maureda sang ren me melar akan. <sup>12</sup> Kaidin likamata i konodier de ngai unsokelar; a i kin dadaurata, pwe i en konodi murin Kristus Iesus kotin kono ia dier. <sup>13</sup> Ri ai kan i sota lamelame, me i konodier, <sup>14</sup> A iet eu, me i kin wiada: I likidmaliela men likin sakeri, ap inong iong meakan, me mi moa, o i kilekilang ap tang wong kilel o, me mi moa, iei kating, me Kot kotin kileledi ong ia ren Kristus Iesus. <sup>15</sup> Ari karos me unsokelar, en lamelame due met. A ma komail

wuki sang meakot ni lamalam, Kot pan kotin kadiarok ong komail. <sup>16</sup> A me kitail konotier, kitail en inenki wei eta ni lip ota. <sup>17</sup> Ri ai kan idauen ia do, o ale sang me kin kekeid wei duen me komail kilanger re at. <sup>18</sup> Pwe pan pak toto i indang komail er duen me toto, me kin kekeid wei, a met i indang komail ki sangesang, me irail imwintiti pan lopu en Kristus, <sup>19</sup> Me pan lokidokila ni imwi 'rail, me wia aniki kaped arail, me ar wau pan sorede, me kin paieki dipisou en sappa. <sup>20</sup> A deu atail mi nanlang, wasa me se kin auiaui Kaun Iesus Kristus atail Saunkamaur pan pwarado sang ia. <sup>21</sup> Me pan kotin kalinganada war atail pwel, pwen ras ong war a lingan ki manaman, me a pan kotin kaloe kidi meakan karos.

## 4

<sup>1</sup> ARI ri ai kompok kan, ai peren o ai lingan komail, katengetengdi ren Kaun o kompoke pa i kan! <sup>2</sup> I panau Ewodia o i panau Sintike, pwe ira en minimin pena ren Kaun o. <sup>3</sup> O i pil poeki re omui ai warok melel, sauasa ira, me iang ia er dodok ni rongamau, iangaki Klemens o ai warok tei kan, me arail mar akan mi nan puk en maur. <sup>4</sup> Komail peren ki Kaun o ansau karos! I pil pan indada: Komail pereperen! <sup>5</sup> Komail kadek ong aramas akan karos, Kaun o me kotin korendor. <sup>6</sup> Komail der patauki meakot, a komail kasale ong Kot meakaros me komail inong iong ni omail kapakap o ngidingid ki danke. <sup>7</sup> O popol en Kot, me lapa sang lolekong, pan apapwali mongiong omail o omail lamelam ren Kristus Iesus. <sup>8</sup> Pil eu ri ai kan, karos me melel, karos me kon ong,

karos me pung, karos me min, karos me kaselel, karos me kalok mau, o ma pil eu tiak mau de men kaping, komail ap madamadaua due! <sup>9</sup> Meakan, me komail padakkier o aleer, o rongadar, o kilanger re i, i me komail wia, a Kot en popol ap pan kotikot re omail. <sup>10</sup> A ngai me perenki Kaun o kaualap, pweki ni ansau wet omail apwali ia me tapwendar; ari so, komail apwali ia ansau karos, a ansau kis komail sota kak ong. <sup>11</sup> I sota inda mepukat pweki ai samamalar, pwe i kin insenemau ni ai samama o ni ai kapwapwa. <sup>12</sup> I asada duen tiak en samama o duen tiak en kapwapwa. Ngai koiokki meakaros o song karos, i kak metier o men mangadar, o muei met o tutupok. <sup>13</sup> I kak ong meakaros, pweki i, me katin ia da. <sup>14</sup> Ari so, me mau omail apwali ia la ni ai paiolar akan. <sup>15</sup> A komail men Pilipi pil asaer, me sota momodisou apapwali ia ni meakaros dueta komail sang ni tapin rongamau, ni ai ko wei sang Masetonien. <sup>16</sup> Pwe komail kisakis dong ia pan riapak ni ai samamalar nan Tesalonik. <sup>17</sup> Kaidin kisakis, me i kin rapaki, a i kin rapaki wa, pwen kalaudela noumail kisin likau. <sup>18</sup> Pwe me mi re i itar ong ia, op il laud sang. Muei met mi re i, ni ai aleer omail kisakis ren Epaprotitus. Meakan ras ong pomau eu o mairong mau eu, me kon ong Kot. <sup>19</sup> A ai Kot pan kotin kaitar omail samama duen a kapwapwa ni lingan ren Kristus Iesus. <sup>20</sup> A lingan en ko ong Kot o Sam atail kokolata! Amen. <sup>21</sup> Ai ranamau ong sarau kan karos ren Kristus Iesus. Ri atail akan, me mi re i, kin ranamau wong komail. <sup>22</sup> Sarau kan karos kin ranamau wong

komial, pil toun im en Sisa mon karos. <sup>23</sup> Mak  
en atail Kaun Iesus Kristus en mi ren ngen omail!  
Amen.



**Kadede Kap Psam Akan**  
**The New Testament and Psalms in the Pohnpeian**  
**language of the Federated States of Micronesia (old**  
**translation, but with new alphabet)**

Public Domain

Language: Pohnpeian

2022-10-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2024 from source files  
dated 29 Mar 2024

37a21c36-e1b6-5f19-a4ad-18a956f43e1a